



**Ergänzung zur Musterzulassung  
Supplemental Type Certificate**

**Nr.: SA 0196**

Die nach den Bestimmungen der Luftverkehrs-Zulassungs-Ordnung ergänzte Musterzulassung des Luftfahrtgeräts wird durch diese ERGÄNZUNG ZUR MUSTERZULASSUNG beurkundet. Sie erweitert die Angaben des Musterzulassungsscheins und des zugehörigen Geräte-Kennblatts und ist nur in Verbindung mit diesen gültig.

*The Supplemental Type Certificate of the aeronautical product supplemented in accordance with the provisions of the „Luftverkehrs-Zulassungs-Ordnung“ (Air Navigation Certification Order) is documented by means of this „ERGÄNZUNG ZUR MUSTERZULASSUNG“ (SUPPLEMENTAL TYPE CERTIFICATE). It amends the data of the Type Certificate and of the pertinent Type Certificate Data Sheet and will only be valid in conjunction with them.*

**Anwendbarkeit:**

*Applicability:*

**Gerätemuster/Baureihen:**

*Type / variants :*

Beech A23, A23-A

**Geräte-Kennblatt Nr.:**

*No. of Type Certificate Data Sheet :*

658

**Ausgabe: 7**

*Issue :*

**Antragsteller:**

*Applicant :*

Hermann Liese Flugtechnik  
Truderingerstr. 2

82008 Unterhaching

**Beschreibung der Ergänzung:**

*Description of the Supplement :*

Einbau der Schalldämpferanlage Liese-R74x8x100

**Zulassungsgrundlage:**

*Certification Basis :*

- **Bezugsdokument:**

*Reference Document :*

Umrüstanweisung Schalldämpferanlage Liese-R74x8x100, Ausgabe März 1995 oder jede spätere Ausgabe

**Zulassung im Ursprungsland:**

*Certification in the Country of Origin :*

- **Halter der Zulassung:**

*STC Holder :*

-

- **Nr. der Zulassung:**

*STC No.:*

-

- **zugelassen von:**

*certified by :*

-

## Auflagen und Einschränkungen:

### Conditions and Restrictions :

**1. Die Verträglichkeit dieser Modifikation mit anderen zugelassenen Modifikationen ist vom Einrüster sicherzustellen.**

*The compatibility of this modification with other approved modifications has to be ensured by the company installing the modification.*

**2. Anweisungen für den Betrieb:**

*Instructions for operation:*

- So umgerüstete Flugzeuge sind nach dem Original-Flughandbuch zu betreiben.

**3. Anweisungen für die Instandhaltung und die Nachprüfung:**

*Instructions for maintenance and inspection*

Es gelten die Anweisungen für das Originalmuster in Verbindung mit Umrüstanweisung  
Schalldämpferanlage Liese-R74x8x100, Ausgabe März 1995 oder jeder späteren Ausgabe

*The instructions for the type are applicable*

**Diese Ergänzung zur Musterzulassung kann in den in § 4 Abs. 3 der Luftverkehrs-Zulassungs-  
Ordnung vorgesehenen Fällen widerrufen werden.**

*This Supplemental Type Certificate may be revoked in the cases provided for by § 4 section 3 of the „Luftverkehrs - Zulassungs -  
Ordnung“ (Air Navigation Certification Order).*

**LBA-Zulassung:**

*Certificate issued by LBA :*



**Braunschweig, 23.01.2001**

**EMZ-Nr.: SA 0196,**

**Ausgabestand: 3**

*Status of Issue :*

**UMRÜSTANWEISUNG**  
**SCHALLDÄMPFERANLAGE**  
**LIESE - R74 x 8 x 100**

für das

**FLUGZEUG BEECH A 23**

Kennblatt Nr.: 658

Gültig für die Baureihe Beech A 23 und A23A

mit Continental IO-346-A mit 165 HP

**Ausgabe: Januar 2001**

Die Änderung darf erst durchgeführt werden, wenn sich die durchführende Stelle überzeugt hat, daß nicht bereits eine Änderung erfolgt ist, die in Verbindung mit dieser Änderung zu einer Beeinträchtigung der Lufttüchtigkeit des Luftfahrzeuges führen kann.

**1. Verzeichnis der gültigen Seiten**

Inhalt	Seite	Ausgabe
1. Inhaltsverzeichnis	1	1/01
2. Beschreibung	2	1/01
3. Umrüstanweisung	2	1/01
4. Schwerpunkt und Masse	2	1/01
5. Flughandbuch	2	1/01
6. Wartungsanweisung	3	1/01
7. Übersichtszeichnung	4	1/01

## **2. Beschreibung:**

Der Schalldämpfer LIESE-R74x8x100 für das Flugzeug Beech A 23 und A23A besteht im wesentlichen aus zwei Dämmelementen, die in den vorne quer eingebautem Abgassammler integriert werden.

Für den Umbau werden die Stirnseiten des Abgassammlers aufgeschnitten und die gelochten Innenrohre werden durch Dämmelemente LIESE-74x8x100ersetzt.

Der Schalldämpfer besteht aus zwei Dämmelementen, den Verbindungsrohren zu den Stirnseiten des Abgassammlers und einer ineinandergeschobenen Rohrverbindung in der Mitte.

Der Schalldämpfer wird als komplett umgerüsteter Abgassammler geliefert.

Das gesamte Mehrgewicht der geänderten Abgasanlage beträgt 0.5 Kg.

## **3. Umrüstanweisung:**

1. Untere Triebwerksverkleidung abnehmen.
2. Abgassammler gemäß Instandhaltungsunterlagen des Lfz. Herstellers abbauen.
3. Umrüstung des Abgassammlers im Herstellerwerk,  
Firma Bitz Flugzeugbau GmbH  
Ullrichsmahd 22-30  
86179 AUGSBURG
4. Ungerüsteten Abgassammler gemäß Instandhaltungsunterlagen des Lfz. Herstellers montieren.
5. Untere Triebwerksverkleidung montieren.
6. Standlauf durchführen.
7. Schalldämpfer unter Zusatzausrüstung im Ausrüstungsverzeichnis eintragen. 0.5 Kg bei -0.5 m.
8. Durchführung der Umrüstung prüfen und im Bordbuch bestätigen.

## **4. Schwerpunkt und Masse:**

Auf Grund des geringen Mehrgewichtes von 0.5 Kg und der vernachlässigbaren Schwerpunktsverschiebung ist keine neue Schwerpunktwägung und keine Änderung des Wägeberichtes erforderlich.

## **5. Flughandbuch:**

Die Umrüstung hat keinen Einfluß auf Betrieb des Flugzeuges Beech A 23 / A23A. Änderungen des Flughandbuches sind daher nicht erforderlich.

## 6. Wartungsanweisungen:

Zu Aufrechterhaltung der Lufttichtigkeit sind folgende Wartungsanweisungen zu befolgen und in die Wartungsunterlagen des Flugzeuges aufzunehmen.

<p style="text-align: center;"><b>W A R T U N G S A N W E I S U N G</b> <b>Beech A 23 / A23A</b> mit <b>S C H A L L D Ä M P F E R L I E S E R 7 4 x 8 x 1 0 0</b></p>
---

<p><b>100 h Kontrolle:</b></p>
--------------------------------

- |         |   |
|---------|---|
| 1.)     | Sichtprüfung der Dämmelemente.  |
| 1.1.)   | Ein Abgasrohr, auf der in Flugrichtung linken Seite, zwischen Zylinderflansch und Abgassammler demontieren. |
| 1.2.)   | Sichtprüfung der Dämmelemente durch die Einlaßöffnung.<br>oder  |
| 1.1.)   | Sichtprüfung durch das Endrohr mit Hilfe eines geeigneten optischen Gerätes (Endoskop)                      |
| 1.2.1.) | Schadhafte Dämmelemente im Herstellerwerk auswechseln.  |
| 2.3.)   | Abgasrohr gemäß Herstelleranweisung wieder montieren.   |

Bei der Feststellung von sicherheitsrelevanten Mängeln ist die Firma

Firma **Hermann LIESE FLUGTECHNIK**  
Truderingerstr. 2  
**D-82008 UNTERHACHING**  
Tel.089 6113249 FAX: 089 61501647

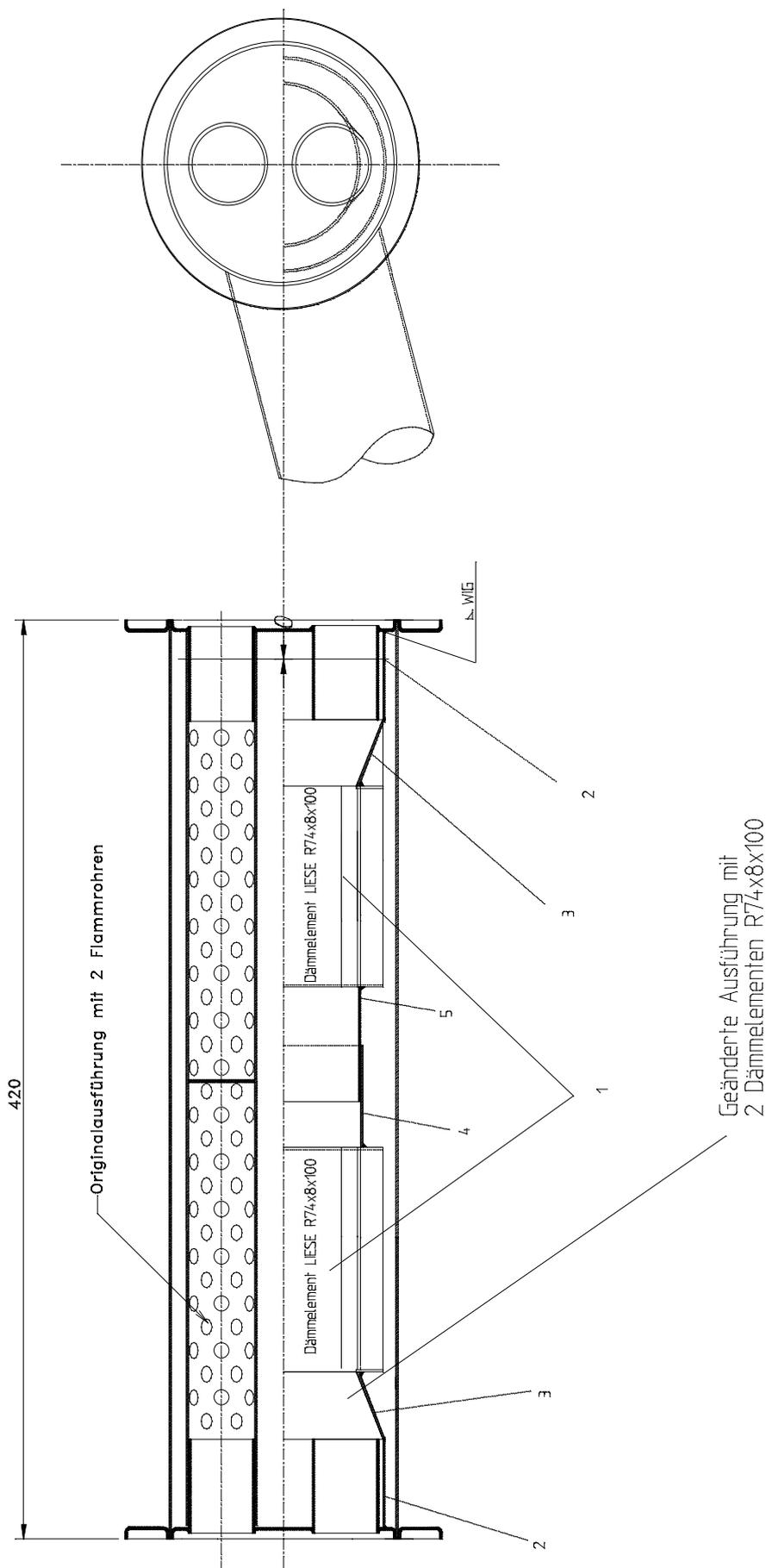
zu benachrichtigen.

Für erforderliche Reparaturen ist der Abgassammler an das Herstellerwerk

Firma **Bitz Flugzeugbau GmbH**  
Ullrichsmahd 22-30  
**D-86179 AUGSBURG**  
Tel.: 0821 811228

zu schicken.

**6. Übersichtszeichnung:**



*Hermann LIESE-FLUGTECHNIK*  
 Truderingerstr.2

**D-82008 UNTERHACHING**

Tel/Fax: 089 6113249

Zeichn.Nr.: LIESE-Beech-A-23-01

Übersichtszeichnung Schalldämpfer Beech A-23

Blatt 1 von 1 Maßstab: ca. 1 : 2 \*

Datum: 4.3.1995

Unterschrift: *H. Liese*

Die in dieser Zeichnung dargestellten Teile sind durch Gebrauchsmuster-  
 Eintrag geschützt, Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage,  
 Verwendung und Mitteilung ihres Inhaltes sind nicht gestattet.

\* nach Vergrößerung  
 DIN A4 auf DIN A3